

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**G/SCM/Q2/TUR/12**

29 de marzo de 1999

(99-1247)

**Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias**

Original: inglés

## **SUBVENCIONES**

Respuestas a las preguntas formuladas por MÉXICO<sup>1</sup>, POLONIA<sup>2</sup> y los  
ESTADOS UNIDOS<sup>3</sup> en relación con la notificación nueva  
y completa presentada por TURQUÍA<sup>4</sup>

Se ha recibido de la Misión Permanente de Turquía la siguiente comunicación, de fecha 22 de marzo de 1999.

### **PREGUNTAS FORMULADAS POR MÉXICO**

#### **Pregunta 1**

**¿Bajo qué requisitos y condiciones el Turk Eximbank otorga los créditos a corto, mediano y largo plazo?**

#### **Respuesta**

La mayoría de los programas de créditos a la exportación a corto plazo están diseñados para prestar ayuda financiera a los exportadores turcos o a los fabricantes turcos que abastecen a los exportadores, desde las primeras fases de la producción. El objetivo de las facilidades es aumentar la competitividad de los exportadores turcos en los mercados exteriores. Los créditos son concedidos previa presentación de un compromiso de exportación que representa el valor f.o.b. de todas las exportaciones que se prevean realizar durante el período del crédito. Estos créditos se destinan a los sectores agropecuario, minero e industrial, independientemente del país de destino.

Los créditos a la exportación a corto plazo del Turk Eximbank se desembolsan a través de bancos comerciales de Turquía o directamente a los clientes a cambio de garantías bancarias. En lo que respecta a los créditos a la exportación, los bancos comerciales como asumen el riesgo de incumplimiento de las empresas solicitan para cubrirse cargas y/o garantías adicionales. Los bancos comerciales participan con gran interés en los programas de préstamos indirectos del Turk Eximbank, porque además de poder añadir un margen diferencial a los tipos de interés ofrecidos por el Turk Eximbank, los programas pueden resultar muy útiles como instrumentos de comercialización.

---

<sup>1</sup> G/SCM/Q2/TUR/10.

<sup>2</sup> G/SCM/Q2/TUR/11.

<sup>3</sup> G/SCM/Q2/TUR/9.

<sup>4</sup> G/SCM/N/38/TUR + Suppl.1.

Los bancos comerciales que han sido aprobados atraen a los exportadores que buscan financiación en el marco de los programas del Turk Eximbank. Cuando se trate de obtener financiación adicional o productos financieros superiores a los ofrecidos por el Turk Eximbank, lo más probable es que esos exportadores los soliciten por conducto del banco que haya tramitado su solicitud para el programa Turk Eximbank. Los bancos comerciales seleccionados deben ser solventes y dinámicos en actividades de comercio exterior ajustándose a las normas del Turk Eximbank.

El Turk Eximbank ofrece financiación directamente al exportador mediante los siguientes programas: líneas de créditos a las empresas de comercio exterior, moneda extranjera en función de los resultados, programas de créditos a la exportación en libras turcas en función de los resultados, programa a corto plazo de descuentos en créditos para las exportaciones y programa de comercialización para el turismo.

### **Créditos a la exportación a mediano y largo plazo**

De conformidad con la práctica de los organismos de créditos a la exportación de otros países, el Turk Eximbank concede una creciente atención a los programas de créditos a la exportación a mediano y largo plazo y, sobre todo aumenta su apoyo a las iniciativas de financiación de proyectos. La mayoría de estos programas incluye la concesión de créditos, aunque pertenecen también a esta categoría ciertas actividades de seguros y garantías.

Los Programas de apoyo financiero a mediano y largo plazo han sido desarrollados, principalmente, para la exportación de bienes de capital y para proyectos de inversión de "llave en mano" a cargo de contratistas turcos. En su mayoría estos programas incluyen la concesión de facilidades de financiación a compradores del exterior que adquieren mercancías y/o servicios turcos. Los exportadores turcos pueden así ofertar contratos en el entendido de que el Turk Eximbank puede dar al comprador condiciones de pago diferido. Las facilidades de financiación pertinentes constituyen instrumentos valiosos para los exportadores y contratistas turcos a efectos de establecer relaciones a largo plazo con los países prestatarios y aumentar su competitividad.

Mediante el Programa de créditos/seguros/garantías para los compradores, que representa una parte importante de las recientes actividades a mediano y largo plazo del Turk Eximbank, el Banco permite a los compradores extranjeros adquirir mercancías y servicios turcos en condiciones de pago diferido. Además, el banco proporciona a los contratistas turcos un entorno libre de riesgos. Simultáneamente a la aplicación de este programa, el Turk Eximbank trabaja en estrecha colaboración con otras organizaciones, tales como el Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento (BERF) y el Banco Asiático de Desarrollo (BASD), así como con otros organismos de crédito a la exportación tales como US Eximbank, COFACE, OND, IFTRIC, EDC y Hermes, con el fin de facilitar la cofinanciación o coaseguros de los nuevos proyectos.

En el marco de sus Programas Anuales aprobados por el Comité Supremo de Asesoramiento y Orientación sobre los Créditos, el Turk Eximbank concede líneas de crédito garantizadas por el Estado a los bancos corresponsales y a las instituciones financieras de varios países. En el marco de este programa, se conceden facilidades de financiación tanto para la exportación como para la financiación de proyectos, en forma de préstamos directos, seguros o garantías.

Por *financiación comercial* se entiende la concesión de un crédito por un plazo de hasta dos años para facilitar las exportaciones de mercancías. La *financiación de proyectos* es, por lo general, un dispositivo a mediano o largo plazo especialmente aplicable a grandes proyectos independientes cuyo flujo de tesorería final reembolsará la deuda incurrida para financiarlos, que son emprendidos por contratistas turcos que actúan como contratistas principales o subcontratistas.

En el caso del dispositivo de financiación a la exportación, el período de reembolso varía en función del tipo de mercancías. En el caso de la financiación de proyectos, de conformidad con las directrices internacionales, el Turk Eximbank puede financiar hasta el 85 por ciento de la parte turca del valor del contrato del proyecto que han de realizar las empresas turcas. Los períodos de reembolso para los programas de financiación de proyectos se fijan según la naturaleza del proyecto de que se trate y su flujo de tesorería previsto. El Turk Eximbank privilegia los programas comercialmente viables en lugar de los proyectos de infraestructura.

Generalmente, el Turk Eximbank decide a qué países se concederán líneas de crédito y seguros garantizados por el Estado en el marco del Programa de créditos para los compradores en sus programas anuales. Se firman acuerdos con estos países a nivel gubernamental. Sin embargo, el Banco se encuentra ahora preparado para considerar programas de financiación de proyectos por sus cualidades propias, sin garantía del Estado. En estos casos se requerirán otras formas de garantías o fianzas.

A la vez que apoya a los exportadores turcos, el Turk Eximbank vela por el respeto de las normas y reglamentos del mercado internacionalmente aceptados. El Banco cumple plenamente con el Consenso de la OCDE que establece las orientaciones para los créditos a la exportación con respaldo oficial por dos o más años.

## **Pregunta 2**

**¿De qué manera opera el Programa de cartas de garantías para la construcción y exportación de buques?**

### **Respuesta**

#### **Definición y alcance del crédito**

El Programa de cartas de garantías para la construcción y exportación de buques concede créditos a la exportación a los astilleros turcos con el fin de que aumenten su participación en los mercados internacionales. En virtud de este Programa, se conceden cartas de garantías a las empresas turcas que se dedican a la construcción naval o a la exportación de buques con el fin de asegurarles la financiación de los bancos nacionales y extranjeros u obtener financiación previa del comprador, ya sea por adelantado o a plazos.

Las cartas de garantías para la construcción de buques conllevan los siguientes requisitos:

- la construcción y exportación del buque considerado dentro del plazo establecido en la carta de garantías;
- el ingreso de las divisas pertinentes al país de conformidad con la legislación correspondiente y su venta a un banco.

#### **Definición y alcance de las garantías**

Con las cartas de garantías, el Turk Eximbank garantiza dentro de los límites establecidos:

- el capital y el interés del préstamo concedido por los bancos comerciales o instituciones financieras nacionales y extranjeras para la financiación previa a la expedición del buque que ha de ser construido y exportado;

- cuando no se emplea un crédito, los pagos por el comprador, tanto los anticipados como los realizados al finalizar la construcción del barco;
- en los casos en que el banco del comprador reciba una contragarantía, el capital y el interés de la carta de garantías establecidos por el banco garante.

### **La cuantía y el plazo de las cartas de garantías**

El Turk Eximbank fija la cuantía y el plazo de la carta de garantías para cada buque, basándose en el contrato firmado entre el comprador y el proveedor.

### **PREGUNTAS FORMULADAS POR POLONIA**

#### **Subvenciones agrícolas**

##### **Pregunta 1**

**¿Podría facilitar Turquía más detalles sobre estos programas de subvenciones teniendo en cuenta lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 25 del Acuerdo SMC? Agradeceríamos en particular que se nos facilitara información sobre la duración de los programas y su fundamento jurídico en la legislación interna.**

##### **Respuesta**

Sírvanse consultar la información más detallada acerca de las subvenciones agrícolas, en la reciente notificación distribuida en el documento G/SCM/N/38/TUR/Suppl.1/Rev.1, de fecha 8 de marzo de 1999, que sustituyó al documento G/SCM/38/TUR/Suppl.1.

#### **Sistema de promoción de las inversiones**

##### **Pregunta 2**

**Según entendemos, el programa se encuentra en una fase temprana de aplicación. A pesar de ello, ¿sería posible recibir información sobre la cuantía de la ayuda que ya se ha hecho efectiva en el marco de ese programa? (mucho le agradeceríamos un desglose de la información según las diferentes formas de ayuda descritas en los apartados a) a g) del punto 5).**

##### **Respuesta**

En primer lugar, desearíamos hacer constar que los elementos principales del mecanismo de estímulo de las inversiones están relacionados con los impuestos y que el sistema está basado en un sistema certificado de "pro-forma", en el que el inversor no puede beneficiarse de los elementos de estímulo sin haber llevado a cabo la inversión efectivamente. No es posible extraer cifras exactas sobre la desgravación fiscal sin que se haya realizado la inversión.

- a) Exenciones de los derechos de aduana  
Datos no disponibles.
- b) Desgravaciones fiscales a las inversiones  
Datos no disponibles.

- c) Ayuda en relación con el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) para la compra de maquinaria y equipo

Los datos específicos no se encuentran disponibles en este momento puesto que los certificados entregados para proyectos en 1998 no han sido aún realizados.

- d) Exenciones de obligaciones tributarias y derechos

Datos no disponibles.

- e) Ayuda para el sector de la energía

Este elemento de estímulo a la inversión no ha sido aplicado.

- f) Distribución de tierras

Datos no disponibles.

- g) Concesión de créditos

La aplicación de este elemento de estímulo, previsto en el Decreto N° 98/10755, sólo concierne a las Pequeñas y Medianas Empresas (PYME); la cuantía para las PYME durante el período de 1998 ascendió en total a 15,5 billones de libras turcas.

### **Programas de crédito**

#### **Pregunta 3**

**¿Constituyen los programas de créditos a la exportación que figuran en este capítulo subvenciones prohibidas en el sentido de lo dispuesto en el párrafo 1 a) del artículo 3 del Acuerdo SMC?**

**En caso afirmativo, ¿se han notificado de conformidad con el párrafo 1 a) del artículo 28 del Acuerdo SMC?**

**En relación con lo anterior, ¿podría Turquía facilitar detalles sobre la duración de estos programas teniendo en cuenta el párrafo 4 del artículo 27 del Acuerdo SMC e indicar por qué no se especifica un plazo determinado en la notificación?**

#### **Respuesta**

De conformidad con la definición de las subvenciones prohibidas contenidas en los apartados a) y b) del párrafo 1 del artículo 3, las subvenciones supeditadas a los resultados de exportación, con inclusión de las citadas a título de ejemplo en el anexo I, se considerarán prohibidas para todos los Miembros de la OMC, con excepción de los países en desarrollo, en el marco de duración de estas subvenciones.

De acuerdo con el artículo 3, nota a pie de página 5, las medidas mencionadas en el anexo I como medidas que no constituyen subvenciones a la exportación no estarán prohibidas en virtud de ésta ni de ninguna otra disposición del Acuerdo SMC.

A este respecto, los programas de crédito a la exportación, garantía y seguro establecidos por el Turk Eximbank, cumplen plenamente lo establecido en el anexo I (Lista Ilustrativa de Subvenciones a la Exportación), párrafos j) y k), que explican en qué situaciones los programas de crédito a la exportación, garantía y seguro del crédito previstos por los gobiernos u organismos especializados bajo su control constituyen subvenciones prohibidas.

Tras el establecimiento de la Unión Aduanera entre Turquía y la UE a principios de 1996, Turquía adoptó las medidas necesarias para armonizar su legislación con la de la UE en esferas conexas, incluidos los créditos con apoyo oficial. En este marco, también han sido adoptados los Principios del Consenso de la OCDE sobre créditos a la exportación con apoyo oficial con un plazo de reembolso de dos o más años.

Por otra parte, el Turk Eximbank es miembro de pleno derecho de la Unión de Berna, que es una asociación internacional de aseguradores de crédito a la exportación. También, recientemente Turquía ha pasado a ser miembro del Grupo de Créditos a la Exportación y Garantías de Crédito, órgano subsidiario del Comité de Comercio de la OCDE.

#### PREGUNTAS FORMULADAS POR LOS ESTADOS UNIDOS

##### **Pregunta 1**

**En relación con el "Decreto sobre la Promoción de las Inversiones por el Estado y el Fondo de Promoción de las Inversiones", ¿Cuál es el período que abarca la notificación?**

##### **Respuesta**

Conforme al "Decreto sobre la Promoción de las Inversiones por el Estados y el Fondo de Promoción de las Inversiones", definido en la notificación, el programa constituye, como su nombre indica, un mecanismo de estímulo de inversión. Se trata del documento legislativo en vigor más reciente, publicado en el Boletín Oficial del Gobierno el 25 de marzo de 1998.

Este sistema es la versión más actualizada y simplificada de las aplicaciones anteriores relativas al estímulo de las inversiones por parte del Estado. Con arreglo a la notificación, el sistema se basa principalmente en instrumentos fiscales cuya aplicación depende de una previa justificación certificada.

Hasta no realizarse las inversiones, es imposible evaluar la cuantía exacta de los elementos de estímulo concedidos en el marco de los certificados expedidos para proyectos de inversión especialmente relacionados con exenciones fiscales incorporadas en el mecanismo.

##### **Pregunta a)**

**¿Qué factores se han tenido en cuenta para establecer las diferentes clasificaciones regionales?**

##### **Respuesta**

En Turquía existen tres regiones diferentes desde el punto de vista de las disparidades del nivel de desarrollo regional. De las 80 provincias actuales, 49 están clasificadas como regiones con prioridades de desarrollo. Siete provincias están clasificadas como regiones desarrolladas (Estambul, Kocaeli, Ankara, Esmirna, Bursa, Adana y Anatolia) y las demás, como regiones normales.

Los factores en que se ha basado nuestra distinción entre las regiones son varios. En primer lugar, se utilizó un modelo que comprendía 58 variables para determinar el nivel de desarrollo socioeconómico de las provincias. Este modelo es una técnica estadística de variables múltiples con un análisis de los componentes principales, cuyo objetivo es generar valores de índices compuestos. Las variables se determinan en las siguientes esferas: demografía, empleo, formación, salud, industria, agricultura, construcción, infraestructura y finanzas. El estudio, repetido en ciertos años, como 1973, 1980, 1985, 1990, 1996, abarca un período de casi 25 años.

Existen otros factores importantes para establecer una distinción entre las provincias, tales como las cifras del PIB per cápita, las estadísticas de empleo, industria y formación, así como las llamadas estadísticas del bienestar social.

Estos modelos de evaluación se toman en consideración a fin de identificar el nivel de disparidad entre regiones.

**Pregunta b)**

**¿Cuál es la cuantía estimada de la subvención?**

**Respuesta**

El mecanismo puede definirse como un sistema de certificado "pro-forma", en que el inversor no puede beneficiarse de los elementos de promoción sin haber realizado efectivamente la inversión. Por ello, es imposible evaluar las cuantías exactas de los impuestos no percibidos hasta que la inversión haya sido completada. Por ejemplo, el elemento de estímulo a la inversión llamado "desgravaciones fiscales a las inversiones" es un tipo de exención del impuesto sobre la renta o sobre sociedades, y es preciso cumplir dos requisitos principales para poder beneficiarse del mismo; 1) efectuar (completar) el gasto previsto en el certificado y 2) haber obtenido un beneficio el titular del certificado. Una vez cumplidos estos requisitos, se calculan todos los gastos conexos por proyecto a partir de las declaraciones de impuestos de la empresa y todos los elementos fiscales directamente relacionados y aplicados de conformidad con la Ley General Tributaria. Habida cuenta de todo el tiempo necesario para completar una inversión (un promedio de dos a tres años o incluso de cinco a 10 años, según la escala del proyecto de inversión), es comprensible la dificultad de evaluar o estimar los resultados.

**Pregunta c)**

**¿Cuál es la duración de la subvención?**

**Respuesta**

La duración del mecanismo de estímulo de las inversiones no se ha definido, y el sistema actual puede adaptarse, modificarse y variar en función de las necesidades de la economía, así como de las obligaciones internacionales.

---